

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Vagahau Niue RAS 2023

**92354 Demonstrate understanding of spoken  
Vagahau Niue related to everyday contexts**

# EXEMPLAR

Merit

**TOTAL 15**

# Page 1 – Pilot Assessment

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Vagahau Niue.

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper.

## INSTRUCTIONS

You may listen to the entire passage once, and each section up to three times. You can choose when to start each play but may not pause inside a passage or section. Complete your audio listening before continuing to the next page.

### FIRST PASSAGE: *Koe aho mahuiga (A special day)*

Toa is describing his special day. Refer to the passage in your answer to Question One.

#### Glossed vocabulary

tua fale aoga	house teams	Toho Toume	Niue grass skiing
feua sipote	sports or types of events	poi tikeka	running on stilts
ta tika	a Niue spear-throwing sport for boys		

### AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

#### FIRST READING

Full passage  
Played

#### SECOND READING

Section 1 40s Played    Section 2 1m 25s Played    Section 3 23s Played

#### THIRD READING

Section 1 40s Played    Section 2 1m 25s Played    Section 3 23s Played

#### FOURTH READING

Section 1 40s Played    Section 2 1m 25s Played    Section 3 23s Played

### LISTENING NOTES

Monday- thursday ,friday  
Lanu laufiti- Aotetaga  
Lanu Ago- Arimu  
Lanu Moana- Akoru  
Lanu Kula- Atane fa

### QUESTION ONE

(a) *Ko e heigoa e fiafiaga ma e aho?*





What is the special event happening at school?

B I U

Feua sipote.





(b) *Fakakite mai e tau fale ka fetoko feua ma e aho? Fakakite mai e tau talahauaga ma e tau fale.*

List the houses that are competing today. How are the houses described?

<b>B</b> <i>I</i> <u>U</u>    
<ul style="list-style-type: none"><li>• Lanu Laufuti (green)</li><li>• Lanu Moana (blue)</li><li>• Lanu Ago (yellow)</li><li>• Lanu Kula (red)</li></ul>

(c) *Fēfē e tau manatu ha Toa hagaao ia ke Aho sipote? Fakakite mai e tau kakano.*

How does Toa feel about the day? Explain how you know.

<b>B</b> <i>I</i> <u>U</u>    
<p>Toa was nervous at first thinking that since it was raining from monday to thursday, he thought that it would also rain on the sports day which was friday but when he woke up and looked out his window, he saw the clear sky and was rejoiced that the sports event would still be able to go on. At the end of the day he was happy that everything went well.</p>








## Page 2

### SECOND PASSAGE: *Ko e aho makete (Shopping at the market)*

Listen to a family conversation. Refer to the passage in your answer to Question Two.

#### Glossed vocabulary





loto taone    city centre

<p><b>AUDIO PLAYER: Second Passage</b></p> <p>Read the question before you begin listening to the passage.</p> <p><b>Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.</b></p> <p>FIRST READING</p> <p> Full passage Played</p> <p>SECOND READING</p> <p> Section 1 1m 9s Played</p> <p> Section 2 50s Played</p> <p>THIRD READING</p> <p> Section 1 1m 9s Played</p> <p> Section 2 50s Played</p> <p>FOURTH READING</p> <p> Section 1 1m 9s</p> <p> Section 2 50s</p>	<p><b>LISTENING NOTES</b></p> <p>Buy food nena fili</p>
--	---

#### QUESTION TWO

(a) *Ko e heigoa ne lekua ke he tau fakatokaaga ma e aho ha Pele?*





What goes wrong with Pele's plan for the day?

**B I U**    

They lost the paper that had the things they had to buy from the market.

(b) *Ko e heigoa ne taute ke mafola e fekau?*





How did they solve the problem?

**B I U**    

They called their nena on Pele's phone to tell her that they had lost the paper that had written all the groceries they were supposed to get from the market.

(c) *Fēfē e manatu haau, koe mukamuka poke uka e fekau? Fakakite haau a tau manatu?*

Do you think the solution is difficult or easy? Explain why.

**B I U**    

I think the solution is easy because at first it sounded as if they were nervous because they lost the paper but had no other solution because they also forgot what was written on the paper. But after they called their nena thinking they would get in trouble she just laughed it off and told them what they had to buy from the market and they felt relieved after, because they were able to still do the fekau.

**THIRD PASSAGE: *Ko e pulotu fakaako koli mo e lologo he PolyFest (Talented artist in performing arts for Polyfest)***

Listen to a radio interview with a talented artist. Refer to the passage in your answer to Question Three.

**Glossed vocabulary**

aga fakamotu	cultural practices or traditions	fakamahino	clarity
taonaga	celebration	matafakatufono	rules
fakapapahiaga	categories		

**AUDIO PLAYER: Third Passage**

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

FIRST READING

Full passage  
Played

SECOND READING

Section 1  
1m 9s Played

Section 2  
1m 38s Played

THIRD READING

Section 1  
1m 9s Played

Section 2  
1m 38s Played

FOURTH READING

Section 1  
1m 9s Played

Section 2  
1m 38s Played

**LISTENING NOTES**

Koli meke -Fiji  
bought from Fiji

Meaning the sund is beautiful  
(alot of schools love to participate in this dance)  
pretty sound with the nafa  
Ta Me-  
beautiful to see the children of niue brought to NZ  
Not many schools dance the Ta Me before but heaps of  
schools dance it now  
Tkalo- Boys, no girls are allowed to participate

20 years  
Teaches songs and dances of the motu  
agafakamotu

**QUESTION THREE**

(a) *Ko hai ne fakatutala he Radio531PI? Ko e hā ne taute ai pihia?*

Who is being interviewed on Radio531PI? Why?

**B I U**  [List Icon] [List Icon] [Undo] [Redo]

A young lady who teaches people cultural dances and songs. She has been doing this for 20 years.

(b) Fakakite TOLU e matakupu kua tutala ki ai. Talahau ko e heigoa.

Identify at least 3 ideas discussed. State what is important about these ideas.

***matakupu / idea***

***talahau koe heigoa / importance***

(1): Takalo

It has been a rule since growing up that the girls are not allowed to participate in this dance. Only boys/men are allowed to participate in this dance.

(2): Ta Meke

This dance was brought from Fiji and taught to other islands. Schools started participating in this dance because the sound from the Nafa is a beautiful melody.

(3): Ta Me

Back then not many schools were participating in this dance, but now a lot of schools are seen participating in this dance and it is beautiful.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

## Merit

**Subject:** Vagahau Niue

**Standard:** 92354

**Total score:** 15

Q	Grade score	Marker commentary
One	M5	This response describes Toa's feelings. It draws together elements from different parts of the text to relate Toa's expectations with his positive experiences of the day; he "rejoiced".
Two	M6	This is a concise response that shows sound understanding of the important events and relationships in the texts. The candidate recognises the unexplained humour in the text, acknowledging the family context.
Three	M4	Understanding of the cultural context is strong in this response. However, the detail and explanation of meaning are not fully developed, particularly in question 1(a).